

Pengumuman Hasil Penilaian Terjemahan Tahap I Program Subsidi Penerjemahan Frankfurt Book Fair 2014

Komite Buku dan Penerjemahan mengumumkan hasil penilaian terjemahan Tahap I yang telah dinilai oleh tim penilai independen. Kami mengategorikan hasil penilaian tersebut sebagai berikut.

1. Lulus

Pengaju subsidi untuk buku atau karya yang termasuk dalam kategori ini dan telah memenuhi persyaratan yang diminta oleh Komite dapat segera melanjutkan proses kontrak dan penerjemahan. Penandatanganan kontrak direncanakan akan dilakukan pada 17 Juli 2014 di Pusat Kurikulum dan Perbukuan (Puskurbuk), Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan.

2. Belum lulus

Pengaju subsidi untuk buku atau karya yang termasuk dalam kategori ini harus mengajukan contoh terjemahan baru dari halaman berbeda dari contoh terjemahan sebelumnya untuk dinilai oleh tim penilai. Contoh terjemahan tersebut harus diserahkan kepada Komite paling lambat 31 Juli 2014. Selain dalam bahasa Inggris, contoh terjemahan dalam bahasa Jerman juga dapat diajukan sekaligus.

3. Tidak lulus

Pengaju subsidi untuk buku atau karya yang termasuk dalam kategori ini harus mengajukan proposal dengan penerjemah baru baik dalam bahasa Inggris maupun bahasa Jerman. Proposal dan contoh terjemahan tersebut harus diserahkan kepada Komite paling lambat 31 Juli 2014.

Hasil penilaian terjemahan Tahap II akan diumumkan pada 21 Juli 2014.

**Sekretariat Komite Buku dan Penerjemahan
Jalan Daksinapati Barat IV
Rawamangun, Jakarta 13220
021-95611197, 97646033**

Hasil Penilaian Terjemahan Tahap I

1. Lulus

1.1 Bahasa Inggris

No.	Judul	Pengarang	Penerbit	Kategori	Pengaju Subsidi
1	Aku	Chairil Anwar	PT Gramedia Pustaka Utama	Sastra	Yayasan Lontar Nusantara
2	Anak Bajang Menggiring Angin	Sindhunata	PT Gramedia Pustaka Utama	Sastra	PT Gramedia Pustaka Utama
3	Atheis	Achdiat K. Mihadja	PT Balai Pustaka	Sastra	Yayasan Lontar Nusantara
4	Ballada Orang-Orang Tercinta	Rendra	PT Dunia Pustaka Jaya	Sastra	Yayasan Lontar Nusantara
5	Bekisar Merah	Ahmad Tohari	PT Gramedia Pustaka Utama	Sastra	Dalang Publishing LLC
6	Bertiga	Joned Suryatmoko	Lontar editorial team	Sastra	Yayasan Lontar Nusantara
7	Burung Terbang di Kelam Malam	Arafat Nur	Bentang	Sastra	Bentang Pustaka
8	Dari Ave Maria ke Jalan Lain ke Roma	Idrus	PT Balai Pustaka	Sastra	PT Balai Pustaka
9	Debu di Atas Debu	Taufiq Ismail	Horison	Sastra	Yayasan Lontar Nusantara
10	Enjah	Beng & Tomas	Cendana Art Media	Komik	Cendana Art Media
11	Hikayat Kadiroen	Semaoen	Bentang	Sastra	Yayasan Lontar Nusantara
12	Keberangkatan	Nh. Dini	PT Gramedia Pustaka Utama	Sastra	Yayasan Lontar Nusantara
13	Kei	Erni Aladjai	Gagas Media	Sastra	Dalang Publishing LLC
14	Kemilau Cahaya dan Perempuan Buta	Gus tf Sakai	PT Gramedia Pustaka Utama	Sastra	Yayasan Lontar Nusantara
15	Kepulauan Rempah-Rempah	M. Adnan Amal	Kepustakaan Populer Gramedia	Nonsastra	Kepustakaan Populer Gramedia

16	Mantra	R. Amdani dan Azisa Noor	Penerbit Mizan Pustaka	Komik	Penerbit Mizan Pustaka
17	Memento	Arif Bagus Prasetyo	Arti Foundation	Sastra	Penerbit Buku Arti (Arti Foundation)
18	O Amuk Kapak	Sutardji Calzoum Bachri	Sinar Harapan	Sastra	Yayasan Lontar Nusantara
19	Out of Ubud	Penulis-Penulis Ubud Writers Festival	Lontar dan Ubud Writers and Readers Festival	Sastra	Yayasan Lontar Nusantara
20	Perempuan Pala	Azhari	AKY Press	Sastra	Azhari
21	Priangan Si Jelita	Ramadhan K.H.	IndonesiaTera	Sastra	Yayasan Lontar Nusantara
22	Pulang	Leila S. Chudori	Kepustakaan Populer Gramedia	Sastra	Yayasan Lontar Nusantara
23	Saksi Mata	Seno Gumira Ajidarma	Bentang	Sastra	Yayasan Lontar Nusantara
24	Sembilan dari Nadira	Leila S. Chudori	Kepustakaan Populer Gramedia	Sastra	Kepustakaan Populer Gramedia
25	Simfoni Dua	Subagio Sastrowardojo	PT Balai Pustaka	Sastra	PT Balai Pustaka
26	Supernova: Partikel	Dewi Lestari	Bentang	Sastra	Bentang Pustaka
27	Syair Lampung Karam	Muhammad Saleh	Komunitas Penggiat Sastra Padang	Sastra	Yayasan Lontar Nusantara
28	Tanah Tabu	Anindita S. Thayf	PT Gramedia Pustaka Utama	Sastra	Dalang Publishing LLC
29	Upacara	Korrie Layun Rampan	Grasindo	Sastra	Yayasan Lontar Nusantara

1.2 Bahasa Jerman

No.	Judul	Pengarang	Penerbit	Kategori	Pengaju Subsidi
1	Cinta Tak Ada Mati dan Cerita-Cerita Lainnya	Eka Kurniawan	PT Gramedia Pustaka Utama	Sastra	PT Gramedia Pustaka Utama
2	Jangan Tulis Kami Teroris	Linda Christanty	Kepustakaan Populer Gramedia	Nonsastra	Linda Christanty
3	Nikah Ilalang	Dorothea Rosa Herliany	IndonesiaTera	Sastra	IndonesiaTera

2. Belum lulus

2.1 Bahasa Inggris

No.	Judul	Pengarang	Penerbit	Kategori	Pengaju Subsidi
1	Bali Menggugat	Putu Setia	Kepustakaan Populer Gramedia	Nonsastra	Kepustakaan Populer Gramedia
2	Jangan Tulis Kami Teroris	Linda Christanty	Kepustakaan Populer Gramedia	Nonsastra	Kepustakaan Populer Gramedia
3	Kitab Komik Sufi: Kumpulan Kisah Sufi dalam Komik	Bayu Priambodo (Ibod)	PT Gramedia Pustaka Utama	Komik	PT Gramedia Pustaka Utama
4	Kitab Masakan Nusantara	Tim Dapur Demedia	Transmedia	Nonsastra	Demedia Pustaka
5	Kubah	Ahmad Tohari	PT Gramedia Pustaka Utama	Sastra	PT Gramedia Pustaka Utama
6	Laluba	Nukila Amal	Alvabet	Sastra	Alvabet
7	Madre	Dewi Lestari	Bentang	Sastra	Bentang Pustaka
8	Orang-Orang Bloomington	Budi Darma	Metafor Indonesia Media	Sastra	Yayasan Lontar Nusantara
9	Semua Untuk Hindia	M. Iksaka Banu	Kepustakaan Populer Gramedia	Sastra	Kepustakaan Populer Gramedia
10	Serial Anak-Anak Mamak: Amelia	Tere-Liye	Penerbit Republika	Buku Anak	Penerbit Republika
11	Serial Anak-Anak Mamak: Burlian	Tere-Liye	Penerbit Republika	Buku Anak	Penerbit Republika
12	Serial Anak-Anak Mamak: Eliana	Tere-Liye	Penerbit Republika	Buku Anak	Penerbit Republika
13	Serial Anak-Anak Mamak: Pukat	Tere-Liye	Penerbit Republika	Buku Anak	Penerbit Republika
14	Student Hidjo	Marco Kartodikromo	Aksara Indonesia	Sastra	Yayasan Lontar Nusantara

2.2 Bahasa Jerman

No.	Judul	Pengarang	Penerbit	Kategori	Pengaju Subsidi
1	Arsitektur Hujan	Afrizal Malna	Bentang	Sastra	Afrizal Malna
2	Lelaki Harimau	Eka Kurniawan	PT Gramedia Pustaka Utama	Sastra	PT Gramedia Pustaka Utama
3	Maryam	Okky Madasari	PT Gramedia Pustaka Utama	Sastra	PT Gramedia Pustaka Utama

3. Tidak lulus

3.1 Bahasa Inggris

No.	Judul	Pengarang	Penerbit	Kategori	Pengaju Subsidi
1	5 cm	Donny Dirgantoro	Grasindo	Sastra	PT Gramedia Pustaka Utama
2	Anak Rembulan	Djoko Lelono	Penerbit Mizan Pustaka	Buku Anak	Penerbit Mizan Pustaka
3	Anggadi Tupa	John Waromi	Sari Taksu dan Amanah-Lontar	Sastra	Yayasan Lontar Nusantara
4	Arjuna Kembar	Wiroatmodjo	PT Balai Pustaka	Buku Anak	PT Balai Pustaka
5	Aroma rasa kuliner Indonesia: Aneka Olahan Rendang	Lily T. Erwin	PT Gramedia Pustaka Utama	Nonsastra	PT Gramedia Pustaka Utama
6	Ayu Manda	I Made Iwan Darmawan	Grasindo	Sastra	PT Gramedia Widiasarana Indonesia
7	Azab dan Sengsara	Merari Siregar	PT Balai Pustaka	Sastra	PT Balai Pustaka
8	Bibir dalam Pispot	Hamsad Rangkuti	Penerbit Buku Kompas	Sastra	Penerbit Buku Kompas
9	Bilangan Fu	Ayu Utami	Kepustakaan Populer Gramedia	Sastra	Kepustakaan Populer Gramedia
10	Bulan Celurit Api	Benny Arnas	Koekoesan	Sastra	Benny Arnas
11	Bulan Celurit Api	Benny Arnas	Koekoesan	Sastra	Koekoesan

12	Buwun	Mardi Luhung	Pustaka Pujangga	Sastra	Penerbit Buku Bianglala
13	Canting	Arswendo Atmowiloto	PT Gramedia Pustaka Utama	Sastra	PT Gramedia Pustaka Utama
14	Da Peci Code	Ben Sohib	Bentang	Sastra	Bentang Pustaka
15	Dimsum Terakhir	Clara Ng	PT Gramedia Pustaka Utama	Sastra	PT Gramedia Pustaka Utama
16	Dongeng Anjing Api	Sindu Putra	Arti Foundation	Sastra	Penerbit Buku Arti (Arti Foundation)
17	Dongeng Mini Nusantara	Anton Tri & Sherly G.	PT Bhuna Ilmu Populer	Buku Anak	PT Bhuna Ilmu Populer
18	Fatahillah: Pahlawan Kota Jakarta	Rachma Ali	PT Balai Pustaka	Buku Anak	PT Balai Pustaka
19	Filosofi Kopi	Dewi Lestari	Bentang	Sastra	Bentang Pustaka
20	Gadis Tangsi	Suparto Brata	Penerbit Buku Kompas	Sastra	Penerbit Buku Kompas
21	Garudayana Saga 1	Is Yuniarto	Penerbit Mizan Pustaka	Komik	Penerbit Mizan Pustaka
22	Garudayana Saga 3	Is Yuniarto	Penerbit Mizan Pustaka	Komik	Penerbit Mizan Pustaka
23	Gema Secuil Batu	Iswadi Pratama	Akar Indonesia	Sastra	Akar Indonesia
24	Hikayat Batu-Batu	Taufik Ikram Jamil	Penerbit Buku Kompas	Sastra	Penerbit Buku Kompas
25	Hubbu	Mashuri	PT Gramedia Pustaka Utama	Sastra	PT Gramedia Pustaka Utama
26	Hujan Kepagian	Nugroho Notosusanto	PT Balai Pustaka	Sastra	PT Balai Pustaka
27	Insomnia	Anton Kurnia	Jalasutra	Sastra	Anton Kurnia
28	Islam dan Hak Asasi Manusia	Musdah Mulia	Naufan Pustaka	Nonsastra	Naufan Pustaka
29	Kakek Kami Juga Pejuang	Satyagraha Hoerip	PT Balai Pustaka	Buku Anak	PT Balai Pustaka
30	Kalau Tak Untung	Selasih	PT Balai Pustaka	Sastra	Yayasan Lontar Nusantara
31	Kalau Tak Untung	Selasih	PT Balai Pustaka	Sastra	PT Balai Pustaka

32	Keluarga Bahagia	Arswendo Atmowiloto	Grasindo	Buku Anak	PT Gramedia Widiasarana Indonesia
33	Keluarga Cemara #1	Arswendo Atmowiloto	PT Gramedia Pustaka Utama	Buku Anak	PT Gramedia Pustaka Utama
34	Keluarga Cemara #2	Arswendo Atmowiloto	PT Gramedia Pustaka Utama	Buku Anak	PT Gramedia Pustaka Utama
35	Kiambang Bertaut	C.M Nas	PT Balai Pustaka	Buku Anak	PT Balai Pustaka
36	Kitab Omong Kosong	Seno Gumira Ajidarma	Bentang	Sastra	Bentang Pustaka
37	Komik Cerita Rakyat Indonesia Jilid II: Jawa, Maluku dan Papua	Tethy Ezokanzo & Dian Kristiani	PT Bhuana Ilmu Populer	Komik	PT Bhuana Ilmu Populer
38	Komik Cerita Rakyat Jilid I: Sumatera, Bali, dan Nusa Tenggara	Tethy Ezokanzo & Dian Kristiani	PT Bhuana Ilmu Populer	Komik	PT Bhuana Ilmu Populer
39	Kucing Kiyoko	Rama Dira	Tuk Padas Publishing	Sastra	Rama Dira dan Tuk Padas Publishing
40	Kumpulan Dongeng Klasik Nusantara	Cerviena Susilo	PT Elex Media Komputindo	Buku Anak	PT Elex Media Komputindo
41	Lagu Cinta Para Pendosa	Zaim Rofiqi	Alvabet	Sastra	Alvabet
42	Lanang	Yonathan Rahardjo	Alvabet	Sastra	Alvabet
43	Layar Berkembang	Sutan Takdir Alisjahbana	PT Balai Pustaka	Sastra	PT Balai Pustaka
44	Masa Kecil Putra Sang Fajar: 1901-- 1916	Sari Pusparini	PT Remaja Rosdakarya	Buku Anak	PT Remaja Rosdakarya
45	Membumikan Al- Quran: Fungsi dan Peran Wahyu dalam Kehidupan Masyarakat	M. Quraish Shihab	Penerbit Mizan Pustaka	Nonsastra	Penerbit Mizan Pustaka
46	Menerawang Indonesia Pada Dasawarsa Ketiga Abad Ke-21	Prof. (Emeritus) Dorodjatun Kuntjoro-Jakti, Ph.D.	Alvabet	Nonsastra	Alvabet

47	Menjadi Penyair Lagi	Acep Zamzam Noor	Pustaka Azan	Sastra	CV Wahana Iptek
48	Mulai Saat Ini Segalanya Akan Berubah	Eliza Vitri Handayani	Yayasan Pustaka Obor Indonesia	Sastra	Eliza Vitri Handayani
49	Negara Paripurna	Yudi Latif	PT Gramedia Pustaka Utama	Nonsastra	PT Gramedia Pustaka Utama
50	Odong-Odong Fort de Kock	Deddy Arsyah	Kabarita	Sastra	Kabarita
51	Pada Sebuah Kapal	Nh. Dini	PT Gramedia Pustaka Utama	Sastra	PT Gramedia Pustaka Utama
52	Panji Semirang	S. Sastrawinata	PT Balai Pustaka	Buku Anak	PT Balai Pustaka
53	Paus Merah Jambu	Zen Hae	Akar Indonesia	Sastra	Akar Indonesia
54	Pembuangan Phoenix	A. Muttaqin	Amper Media & Buku Bianglala	Sastra	A. Muttaqin
55	Perempuan Terakhir	M. Shoim Anwar	Grasindo	Sastra	M. Shoim Anwar
56	Peri Kecil di Sungai Nipah	Dyah Merta	Penerbit Koekoesan	Sastra	Koekoesan
57	Persiden	Wisran Hadi	Bentang	Sastra	Bentang Pustaka
58	Pesan dari Wae Rebo	Yori Antar	PT Gramedia Pustaka Utama	Nonsastra	PT Gramedia Pustaka Utama
59	Polemik Kebudayaan: Pergulatan Pemikiran Terbesar dalam Sejarah Kebangsaan Indonesia	Achdiat K. Mihadja	PT Balai Pustaka	Nonsastra	PT Balai Pustaka
60	Real Masjid 1	@tonytrax	Zahira	Komik	Zahira
61	Rumah yang Tampak Biru oleh Cahaya Bulan	Imam Muhtarom	Grasindo	Sastra	Imam Muhtarom
62	Sagra: Kumpulan Cerpen	Oka Rusmini	Grasindo	Sastra	PT Gramedia Widiasarana Indonesia
63	Sampah Bulan Desember	Hamsad Rangkuti	Penerbit Buku Kompas	Sastra	Penerbit Buku Kompas

64	Sang Guru	Gerson Poyk	PT Dunia Pustaka Jaya	Sastra	PT Dunia Pustaka Jaya
65	Semasa Kecil di Kampung 1: Anak Danau Singkarak	Muhammad Rajab	PT Balai Pustaka	Buku Anak	PT Balai Pustaka
66	Semasa Kecil di Kampung 2: Mengaji di Pesantren	Muhammad Rajab	PT Balai Pustaka	Buku Anak	PT Balai Pustaka
67	Semasa Kecil di Kampung 3: Melawat ke Sulit Air	Muhammad Rajab	PT Balai Pustaka	Buku Anak	PT Balai Pustaka
68	Seri Hikayat Rakyat Nusantara	K. Usman	Bumi Aksara	Buku Anak	Bumi Aksara
69	Si Dul Anak Betawi	Aman	PT Balai Pustaka	Buku Anak	PT Balai Pustaka
70	Si Leungli	Baby & Mad Yusup	PT Gramedia Pustaka Utama	Buku Anak	PT Gramedia Pustaka Utama
71	Si Pai Bengal	Nasjah Djamin	PT Balai Pustaka	Buku Anak	PT Balai Pustaka
72	Soegija Si Anak Betlehem van Java	G. Budi Subanar, SJ	Kanisius	Nonsastra	Kanisius
73	Soempah WTS	F. Rahardi	Puisi Indonesia	Sastra	Penerbit Obor
74	Surabaya	Idrus	PT Balai Pustaka	Sastra	PT Balai Pustaka
75	Surga Sungsang	Triyanto Triwikromo	PT Gramedia Pustaka Utama	Sastra	PT Gramedia Pustaka Utama
76	Tambera	Utuy Tatang Sontani	PT Balai Pustaka	Sastra	PT Balai Pustaka
77	Tegak Lurus dengan Langit	Iwan Simatupang	Penerbit Buku Kompas	Sastra	Penerbit Buku Kompas
78	Tenggelamnya Kapal Van Der Wijk	HAMKA	PT Balai Pustaka	Sastra	PT Balai Pustaka
79	Tidak Ada Kelinci di Bulan	Stefanny Irawan	PT Gramedia Pustaka Utama	Sastra	PT Gramedia Pustaka Utama
80	Ular di Mangkuk Nabi	Triyanto Triwikromo	PT Gramedia Pustaka Utama	Sastra	Yayasan Lontar Nusantara
81	Ular di Mangkuk Nabi	Triyanto Triwikromo	PT Gramedia Pustaka Utama	Sastra	PT Gramedia Pustaka Utama

82	Wajah Kita	Hamid Jabbar	PT Balai Pustaka	Sastra	PT Balai Pustaka
83	Wajah Terakhir	Mona Sylvana	PT Gramedia Pustaka Utama	Sastra	PT Gramedia Pustaka Utama
84	Wind Rider: Sky Age	Is Yuniarto	Gramedia m&c!	Komik	M&C

3.2 Bahasa Jerman

No.	Judul	Pengarang	Penerbit	Kategori	Pengaju Subsidi
1	Joko Kendil Si Periuk Nasi	Suyadi	Grasindo	Buku Anak	PT Gramedia Widiasarana Indonesia
2	Kei: Kutemukan Cinta di Tengah Perang	Erni Aladjai	Gagas Media	Sastra	Gagas Media
3	Melihat Indonesia: Ekspedisi Sabang--Merauke	Tim Kompas	Penerbit Buku Kompas	Nonsastra	Penerbit Buku Kompas
4	Sebait Pantun Bujang	Agit Yogi Subandi	Dewan Kesenian Lampung	Sastra	Agit Yogi Subandi

Jakarta, 14 Juli 2014
Ketua Komite Buku dan Penerjemahan,



Dr. Sugiyono
NIP.196209081988031002

